



Informativo Especial GCUB 006



2 de setembro de 2022

**XV ASSEMBLEIA GERAL E XII SEMINÁRIO
INTERNACIONAL DO GRUPO DE COOPERAÇÃO
INTERNACIONAL DE UNIVERSIDADES BRASILEIRAS –
GCUB**

Temática Central:

**Universidades e Problemas Globais:
Compromissos, Mudanças e Legados no Século XXI**



19 a 21 de outubro de 2022



UNAM
Cidade do México

Informativo Especial GCUB 006/2022

Special Newsletter GCUB 006/2022

Informativo Especial GCUB 006/2022

ATENÇÃO: Uma vez que a XV Assembleia Geral e o XII Seminário Internacional do GCUB serão realizados na Cidade do México, vale lembrar os casos em que os viajantes **não precisam de visto:**

- ✓ Portadores de **passaporte oficial;**
- ✓ Portadores de **visto válido para** EUA, Canadá, Japão, Reino Unido ou qualquer um dos países que compõem o Espaço Schengen;
- ✓ Cidadãos Italianos, Portugueses, Estadunidenses, entre outros, que tenham passaporte estrangeiro válido e vigente. A lista completa pode ser conferida em: <https://www.inm.gob.mx/gobmx/word/index.php/paises-no-requieren-visa-para-mexico/>

Os demais participantes devem providenciar o visto junto à embaixada ou consulado mexicano mais próximo.

ATTENTION: Since the XV General Assembly and the XII International Seminar of the GCUB will be held in Mexico City, it is worth remembering the cases in which travelers **do not need a visa:**

- ✓ **Official passport holders;**
- ✓ Holders of a **valid visa for USA**, Canada, Japan, United Kingdom or any of the countries that comprise the Schengen Area;
- ✓ Italian, Portuguese, US and other citizens, who hold a valid foreign passport. The complete list can be found at: <https://www.inm.gob.mx/gobmx/word/index.php/paises-no-requieren-visa-para-mexico/>

Other participants must obtain a visa from the nearest Mexican embassy or consulate.

ATENCIÓN: Dado que la XV Asamblea General y el XII Seminario Internacional del GCUB se celebrarán en Ciudad de México, conviene recordar los casos en los que los viajeros **no necesitan visa:**

- ✓ Titulares de **pasaportes oficiales;**
- ✓ Titulares de una **visa válida para Estados Unidos**, Canadá, Japón, Reino Unido o cualquiera de los países que conforman el Espacio Schengen;
- ✓ Los ciudadanos italianos, portugueses y estadounidenses, entre otros, que tengan un pasaporte extranjero válido. La lista completa puede consultarse en: <https://www.inm.gob.mx/gobmx/word/index.php/paises-no-requieren-visa-para-mexico/>

Todos los demás participantes deberán obtener una visa en la embajada o consulado mexicano más cercano.

O XII Seminário Internacional do Grupo de Cooperação Internacional de Universidades Brasileiras – GCUB anualmente traz à discussão assuntos contemporâneos relevantes não somente para a comunidade acadêmica, mas para a sociedade como um todo. Este ano o tema central será: “Universidades e Problemas Globais: Compromissos, Mudanças e Legados no Século XXI”. Vale lembrar que o evento ocorrerá no prédio da Antiga Escola de Medicina da UNAM – *Universidad Nacional Autónoma de México*.

O informativo especial desta semana apresenta pontos turísticos únicos e incríveis na Cidade do México.

The XII International Seminar of the International Cooperation Group of Brazilian Universities – GCUB annually brings to discussion contemporary issues relevant not only to the academic community, but to society as a whole. This year the central theme will be: “Universities and Global Issues: Commitments, Changes and Legacies in the 21st Century.” It is worth noting that the event will take place in the building of the Old School of Medicine of UNAM - Universidad Nacional Autónoma de México.

This week's special newsletter features unique and amazing sights in Mexico City.

El XII Seminario Internacional del Grupo de Cooperación Internacional de las Universidades Brasileñas - GCUB trae anualmente a discusión temas contemporâneos relevantes no sólo para la comunidad académica, sino para la sociedad en su conjunto. Este año el tema central será: “Universidades y problemas globales: compromisos, cambios y legados en el siglo XXI”. Cabe recordar que el evento tendrá lugar en el edificio de la Antigua Escuela de Medicina de la UNAM - Universidad Nacional Autónoma de México.

El informativo especial de esta semana presenta lugares de interés únicos y sorprendentes en Ciudad de México.

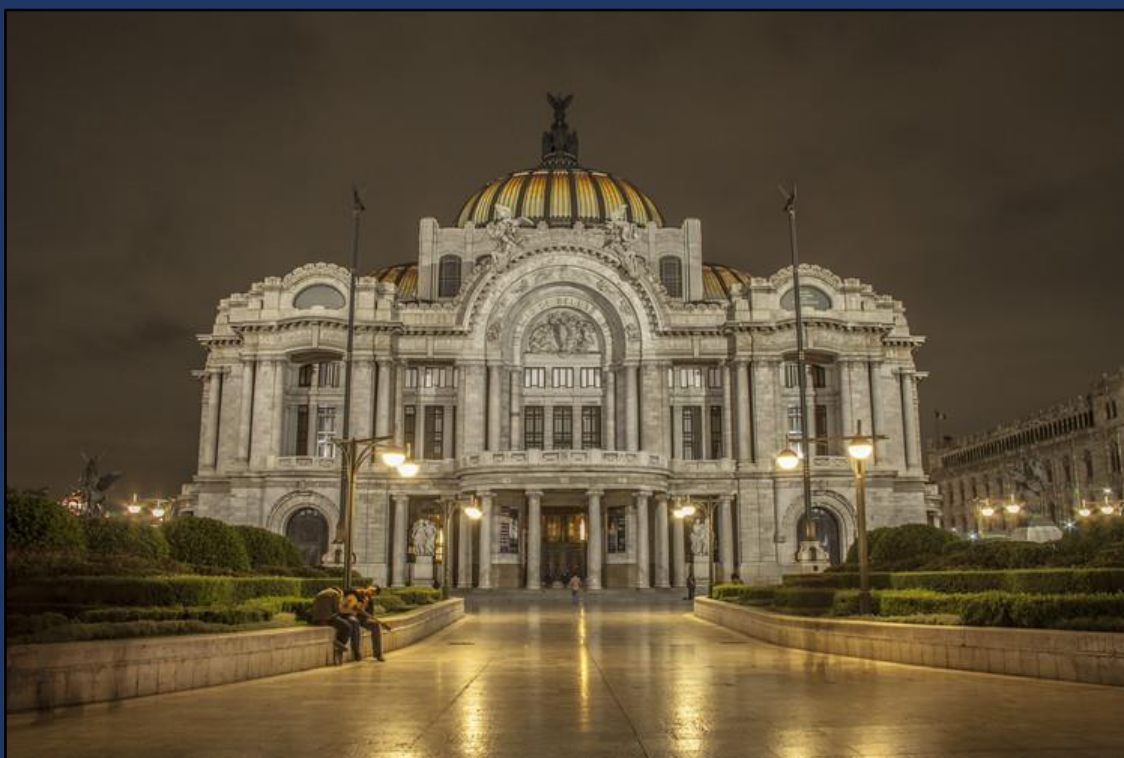


PALÁCIO DE BELAS ARTES - PALACE OF FINE ARTS - PALACIO DE BELLAS ARTES

Localizado no Centro histórico da Cidade do México, o Palácio de Belas Artes foi construído a partir do prédio do convento de Santa Isabel, no início do século XX, sob o governo de Porfírio Díaz. A arquitetura do edifício é em estilo *Beaux Arts*, e sua fachada exhibe esculturas em bronze e mármore de carrara. Os painéis do interior são obras renomadas de Diego Rivera, Rufino Tamayo, David Alfaro Siqueiros, e José Clemente Orozco.

Located in the historic center of Mexico City, the Palacio de Bellas Artes was built from the Santa Isabel convent building, in the early 20th century, under the rule of Porfirio Díaz. The architecture of the building is in Beaux Arts style, and its façade displays sculptures in brass and carrara marble. The panels of the interior are renowned works by Diego Rivera, Rufino Tamayo, David Alfaro Siqueiros, and José Clemente Orozco.

Situado en el centro histórico de Ciudad de México, el Palacio de Bellas Artes se construyó a partir del edificio del convento de Santa Isabel, a principios del siglo XX, bajo el gobierno de Porfirio Díaz. La arquitectura del edificio es de estilo Beaux Arts, y su fachada muestra esculturas de bronce y mármol de carrara. Los paneles del interior son obras de renombre de Diego Rivera, Rufino Tamayo, David Alfaro Siqueiros y José Clemente Orozco.



*Palacio de Bellas Artes à noite
Palacio de Bellas Artes at night
Palacio de Bellas Artes por la noche*

O teatro do *Palacio* é utilizado atualmente para espetáculos de música clássica, ópera e dança. Os ingressos para os espetáculos podem ser adquiridos em:

<https://www.ticketmaster.com.mx/search?q=palacio%20de%20bellas%20Artes&dates tart=2022-10-17>

Ademais, o *Palacio* é a sede de dois museus: o *Museo del Palacio de Bellas Artes* e o *Museo de la Arquitectura*. Ficam abertos de terça-feira a domingo, das 10:00 às 18:00.

O ingresso geral para entrar no Palácio é de 80 MXN (aproximadamente R\$ 21,00¹) e para fotografias com aparelhos profissionais, que não sejam somente a câmera do celular, cobra-se uma taxa extra de 30 MXN (aproximadamente R\$ 8,00¹). O pagamento é aceito somente em dinheiro. Para mais informações, visite:

<https://palacio.inba.gob.mx/>

The Palacio theater is currently used for classical music, opera, and dance performances. Tickets for the performances can be purchased at:

<https://www.ticketmaster.com.mx/search?q=palacio%20de%20bellas%20Artes&dates tart=2022-10-17>

In addition, in the Palacio there are two museums: the Museo del Palacio de Bellas Artes and the Museo de la Arquitectura. They are open Tuesday through Sunday from 10:00 AM to 6:00 PM.

The general entrance fee to the Palacio is 80 MXN (approximately USD 4²) and for taking photos with professional equipment, other than the cell phone camera, an extra fee of 30 MXN (approximately USD 1.50²) is charged. Payment is accepted in cash only. For more information, please visit:

<https://palacio.inba.gob.mx/>

El teatro del Palacio se utiliza actualmente para espectáculos de música clásica, ópera y danza. Las entradas para los espectáculos pueden adquirirse en:

<https://www.ticketmaster.com.mx/search?q=palacio%20de%20bellas%20Artes&dates tart=2022-10-17>

Además, el Palacio alberga dos museos: el Museo del Palacio de Bellas Artes y el Museo de la Arquitectura. Están abiertos de martes a domingo, de 10:00 a 18:00.

El precio de la entrada general al Palacio es de 80 MXN (aproximadamente R\$ 21,00³) y para hacer fotos con equipo profesional, que no sea la cámara del móvil, se cobra un suplemento de 30 MXN (aproximadamente R\$ 8,00³). Sólo se acepta el pago en efectivo. Para más información, visite:

<https://palacio.inba.gob.mx/>

¹ Valores variáveis em função do câmbio

² Values vary according to the exchange rate

³ Valores variables en función del tipo de cambio

CATEDRAL METROPOLITANA DA CIDADE DO MÉXICO - MEXICO CITY METROPOLITAN CATHEDRAL - CATEDRAL METROPOLITANA DE LA CIUDAD DE MÉXICO

A Catedral Metropolitana da Assunção da Virgem Maria aos Céus é a sede da Arquidiocese do México, está localizada ao norte da Praça da Constituição, no centro histórico.

Foi erigida sobre as ruínas de um templo, após a invasão de Tenochtitlan (a capital do império asteca) pelos espanhóis. Sua construção levou pouco menos de 250 anos: de 1573 a 1813. Por isso mesmo, a catedral conta com diferentes estilos arquitetônicos que estavam em voga nesses séculos: gótico, barroco, churrigueresco, neoclássico, entre outros. Em 1987 foi tombada Patrimônio da humanidade.

A Catedral fica aberta de segunda a domingo.



The Metropolitan Cathedral of the Assumption of the Most Blessed Virgin Mary into Heaven is the seat of the Archdiocese of Mexico, and is located north of Constitution Square in the historic center.

It was erected on the ruins of a temple, after the invasion of Tenochtitlan (the capital of the Aztec empire) by the Spaniards. Its construction took just under 250 years: from 1573 to 1813. For this very reason, the cathedral has different architectural styles that were in vogue in those centuries: gothic, baroque, churrigueresque, neoclassical, among others. In 1987 it was declared a World Heritage Site.

The Cathedral is open from Monday to Sunday.

La Catedral Metropolitana de la Asunción de la Santísima Virgen María a los Cielos es la sede de la Arquidiócesis de México, y se encuentra al norte de la Plaza de la Constitución, en el centro histórico.

Se levantó sobre las ruinas de un templo, tras la invasión de Tenochtitlan (la capital del Imperio Azteca) por los españoles. Su construcción duró algo menos de 250 años: de 1573 a 1813. Por ello, la catedral cuenta con diferentes estilos arquitectónicos que estuvieron en boga durante esos siglos: gótico, barroco, churrigüesco, neoclásico, entre otros. En 1987 fue declarada Patrimonio de la Humanidad.

La Catedral está abierta de lunes a domingo.



Os 3 MERCADOS MAIS TRADICIONAIS DA CIDADE DO MÉXICO - MEXICO CITY'S 3 MOST TRADITIONAL MARKETS - LOS 3 MERCADOS MÁS TRADICIONALES DE LA CIUDAD DE MÉXICO

Mercados são pontos de reunião e intercâmbio sociocultural. Visitar um mercado antigo é descobrir mais sobre a história e sobre a sociedade local. Veja aqui 3 dos mercados mais antigos, considerados Patrimônio Cultural Intangível da Cidade do México!

Markets are meeting places and points of sociocultural exchange. To visit an old market is to discover more about the history and the local society. Here are 3 of the oldest markets, considered Intangible Cultural Heritage of Mexico City!

Los mercados son puntos de encuentro e intercambio sociocultural. Visitar un antiguo mercado es descubrir más sobre la historia y la sociedad local. ¡Conoce aquí 3 de los mercados más antiguos, considerados Patrimonio Cultural Inmaterial de la Ciudad de México!

La Merced

Em funcionamento desde 1594, o mercado La Merced tem mais de 5 mil comerciantes. Está localizado em Venustiano Carranza, no norte da cidade

In operation since 1594, La Merced market has more than 5 thousand traders, is located in Venustiano Carranza, in the north of the city

En funcionamiento desde 1594, el mercado de La Merced cuenta con más de 5,000 comerciantes. Está ubicado en Venustiano Carranza, al norte de la ciudad.



Mercado de la Lagunilla

O mais famoso da Cidade do México, o mercado de la Lagunilla é o característico mercado de pulgas. Lá são encontradas desde roupas até móveis, vinis e antiguidades raras! Fica em Morelos, também na parte norte da cidade.

The most famous market in Mexico City, La Lagunilla market is the characteristic flea market. There you can find anything, from clothing to furniture, to vinyls and even rare antiques! It is located in Morelos, also in the northern part of the city.

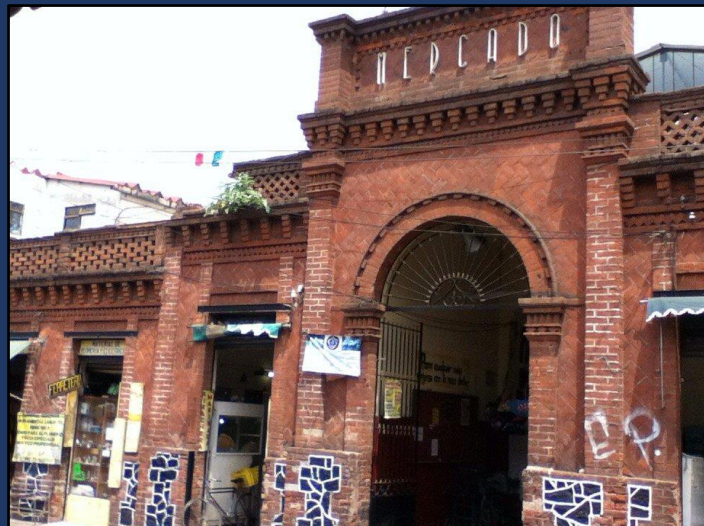


El más famoso de la Ciudad de México, el Mercado de la Lagunilla es el mercado de pulgas característico. ¡Allí puedes encontrar de todo, desde ropa hasta muebles, vinilos y antigüedades raras! Se encuentra en Morelos, también en la zona norte de la ciudad.

Mercado de la Paz

Menor e menos conhecido, o mercado de la paz de Tlalpan não é menos tradicional. Foi inaugurado em 1900, e é daqui que se originou o caldo Tlalpeño – uma sopa de frango e vegetais, servida com pimenta e abacate.

Smaller and lesser known, the Tlalpan peace market is no less traditional. Inaugurated in 1900, this is where Tlalpeño broth was originated – a chicken and vegetable soup, served with pepper and avocado.



Más pequeño y menos conocido, el mercado de Tlalpan no es menos tradicional. Abrió sus puertas en 1900, y aquí es donde se originó el caldo tlalpeño, una sopa de pollo y vegetales, servida con chile y aguacate.

Esperamos vocês na acolhedora Cidade do México!

We look forward to seeing you in the welcoming Mexico City!

¡Les esperamos en la acogedora Ciudad de México!



Inscriva-se!

Register!

¡Inscríbese!

<https://form.jotform.com/221326534264653>

FONTES - SOURCES - FUENTES:

<https://palacio.inba.gob.mx/>

<https://alcaldiacuauhtemoc.mx/nope/catedral-metropolitana/>

<https://www.archdaily.com.br/br/867248/guia-de-arquitetura-da-cidade-do-mexico-30-lugares-que-todo-arquiteto-deveria-conhecer>

<https://arquidiocesismexico.org.mx/catedral-metropolitana/>

<https://mxcity.mx/2022/08/los-3-mercados-mas-antiguos-y-concurridos-de-la-cdmx/>

<http://catedralmetropolitana.mx/>